



Zakład Produkcyjno Handlowo Usługowy  
96-111 Kowiesy, Chojnata 23A  
tel. (0-46) 831 73 31, fax 831 74 29  
www.hakpol.pl  
POLAND

Zaczep kulowy do samochodu:

**RENAULT ESPACE**  
02 -

Nr katalogowy R/034

**KARTA GWARANCYJNA**

#### Warunki gwarancyjne i postępowanie reklamacyjne

1. Producent zobowiązuje się do wymiany wadliwego wyrobu w okresie 12 miesięcy od daty zakupu lub 24 miesięcy od daty produkcji, w terminie 14-dniowym.
2. Wymianę wadliwego wyrobu dokonuje się w miejscu zakupu lub bezpośrednio u producenta.
3. Nie podlega reklamacji gwarancyjnej zaczep kulowy, którego uszkodzenie nastąpiło:
  - a) wskutek wypadku,
  - b) wskutek nieprzestrzegania zasad prawidłowej obsługi, eksploatacji, konserwacji podanych w instrukcji.
4. Karta gwarancyjna bez daty sprzedaży, pieczęci sklepu lub warsztatu montującego, nie może służyć jako podstawa do reklamacji.
5. W skutek nie prawidłowego zamontowania zaczepu.

#### Przeznaczenie

Zaczep kulowy zamontowany do samochodu przeznaczony jest do holowania przyczep towarowych i turystycznych.

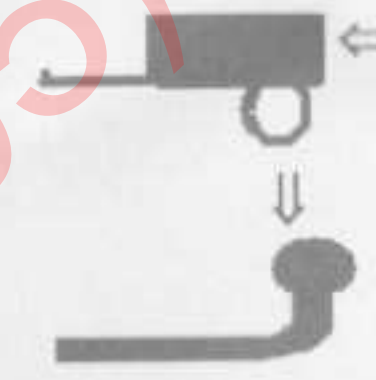
#### Warunki zamontowania

Zaczep może być zamontowany i eksploatowany w samochodzie, który posiada właściwy stan techniczny elementów podwozia, poprzez które następuje podłączenie zaczepu.

Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie ani poprzez działanie korozji.

#### WARUNKI EKSPLOATACJI.

Zaczep posiada tabliczkę znamionową obowiązującą użytkownika w zakresie prawidłowego i bezpiecznego obciążenia.



R = 2000 kg

D = 11,29 kN

S = 80 kg

W czasie całej eksploatacji należy poszczególne elementy zaczepu utrzymywać w należytym stanie technicznym (właściwie dokręcone elementy złączone, całość konstrukcji zabezpieczona przed działaniem korozji).

Przyczepa musi być połączona z zaczepem kulowym dodatkowym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (łańcuch, linka z zapięciem).

#### UWAGA

Uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego np. w wyniku najechania, zaczepienia przeszkodę, wykluczają dalszą eksploatację zaczepu.

Uszkodzony zaczep kulowy nie może być naprawiany.

Sprawdzić śruby mocujące zaczep kulowy po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Nacisk pionowy na kulę zaczepu nie może przekroczyć 80 kg.

**Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy dokonać przeglądu na stacji diagnostycznej!**

data sprzedaży.....

nr rej poj .....

Data produkcji.....

m-c rok.

.....  
pieczęć sprzedawcy.

e20\*94/20\*0763\*00

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

+7(495)669-38-36

Nakrętka M10 ; Nut  
Podkł. spręż. 10,2 ; Spring Washer  
Podkł. okr. 10,5 ; Plain Washer

Nakrętka M12 ; Nut  
Podkł. spręż. 12,2 ; Spring Washer  
Podkł. okr. 13 ; Plain Washer

Śruba M12x70-8.8 ; Bolt  
Podkł. okr. pow. 13 ; Plain Washer

Śruba M10x110-8.8 ; Bolt

Śruba M12x40-8.8 ; Bolt

Nakrętka M12 ; Nut  
Podkł. spręż. 12,2 ; Spring Washer  
Podkł. okr. 13 ; Plain Washer

Śruba M12x65-8.8 ; Bolt



ФАРКОП.РФ

+7(495)669-38-36

Nr katalogowy  
R/034

Marka  
Renault Espace

od 2002 ->



96-111 Kowiesy, Chojnata 23 A  
tel. +48 46 831 73 31

Gniazdo 7-biegunowe 12V  
z ruchomymi bolcami  
Symbol SWW 1135-813

Oznaczenie zacisku	Zacisk do łączenia przewodów	Kolory
31	do masy pojazdu	Biały , white
L	do świateł kierunku jazdy lewych	Żółty , yellow
R	do świateł kierunku jazdy prawych	zielony, green
54	do świateł hamowania	czerwony, red
58L	do świateł pozycyjnych lewych	czarny, black
58R	do świateł pozycyjnych prawych	brązowy, brown
+	tylne światła przeciwmglowe	niebieski , blue

Moment skręcający dla śrub i nakrętek (8.8)



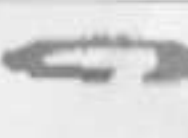



Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M8	25 Nm	M12	85 Nm
M10	55 Nm	M14	135 Nm
M16	195 Nm		

**RENAULT ESPACE**  
**02 -**  
**NO CAT.R/034**

**INSTRUKCJA MONTAŻU:**  
**FITTING INSTRUCTION:**

ZESTAW ŚRUBOWY:  
FASTENING MEANS

	-M12x65 8.8 2szt -M12x70 8.8 2szt -M12x40 8.8 6szt -M10x110 8.8 2szt		-ø36 4szt
	-M12 10szt -M10 2szt		- Ø18x74 2szt. - Ø30x28 2szt.
	-M12 10szt -M10 2szt		
	-M12 10szt -M10 2szt		

# ФАРКОП.РФ

- Odkręcić koło zapasowe.
- Odkręcić tylne koła oraz plastikowe kołpaki.
- W fabryczne otwory w podłużnicach od zewnętrznej strony włożyć tuleje dystansowe E.
- Przykręcić lekko elementy haka C i D śrubami M10x110 8.8 (pkt 3) oraz śrubami M12x70 8.8 (pkt 2) stosując tuleje dystansowe wg rys.
- Do elementów haka C i D przykręcić belkę haka A śrubami M12x40 8.8 (pkt 1).
- Przykręcić kulę i blachę gniazda elektrycznego śrubami M12x65 8.8 (pkt 4).
- Dokręcić wszystkie śruby z momentem wg tabeli.
- Przykręcić koła.
- Dokręcić plastikowe kołpaki (wyciąć wg schematu), przykręcić koło zapasowe.
- Podłączyć instalację elektryczną.

- Unscrew the spare wheel.
- Unscrew the rear wheels and plastic hubcaps.
- Insert distance sleeves E in the technological holes, in the metal clamps from the outside.
- Screw slightly the elements C and D with bolts M10x110 8.8 (point 3) and with bolts M12x70 8.8 (point 2) using distance sleeves according to the drawing.
- Screw the main bar A to the elements C and D with bolts M12x40 8.8 (point 1).
- Fix the ball and electric plate with bolts M12x65 8.8 (point 4).
- Tighten all the bolts according to the torque setting-see the table.
- Screw the wheels.
- Screw the plastic hubcaps (cut out according to the drawing), screw the spare wheel.
- Connect the electric wires.